



## **Instrucțiuni de utilizare** (Romanian)

# Zephyr - Instrucțiuni de utilizare

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Acest produs destinat utilizării personale. Atunci când utilizați produse electrice, mai ales în prezența copiilor, trebuie să respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază, după cum urmează:

### CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE

**PERICOL** - Pentru a reduce riscul de electrocutare:

- Nu utilizați produsul atunci când faceți baie.
- Nu așezați și nu depozitați produsul în locuri de unde poate cădea sau poate fi tras într-o cadă sau o chiuvetă.
- Nu îl puneți și nu îl scăpați în apă sau alt lichid.
- Nu atingeți acest produs dacă a căzut în apă. Scoateți-l din priză imediat.

**ATENȚIE** - Pentru a reduce riscul de arsuri, electrocutare, incendiu sau accident:

- Supravegheați de aproape produsul dacă este utilizat de copii sau invalizi sau în apropierea acestora.
- Utilizați acest produs numai în scopul în care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Nu utilizați niciodată acest produs dacă are cordonul de alimentare sau ștecărul deteriorate, dacă nu funcționează corespunzător, dacă a fost trântit sau deteriorat sau dacă a căzut în apă. Duceți-l la magazinul de unde l-ați cumpărat sau la un centru de reparații pentru examinare și reparații.
- Nu puneți niciodată produsul pe o suprafață moale, ca de exemplu o canapea sau un pat. Îndepărtați scamele, părul și alte asemenea obiecte care pot astupa gurile de aerisire.
- Nu utilizați aparatul în aer liber sau în spații unde se utilizează produse pe bază de aerosoli (cu pulverizare) sau unde se administrează oxigen.
- Adaptorul CA furnizat împreună cu aparatul este fabricat special pentru acest produs. Nu îl folosiți pentru alte aparate și nu folosiți în locul lui adaptoare de la alte aparate electrice.

**NOTĂ** - Zephyr nu este conceput pentru diagnosticarea, prevenirea, monitorizarea, tratamentul sau calmarea bolilor.

## ONDIȚII DE FUNCȚIONARE

Temperatura de funcționare a aparatului Zephyr este cuprinsă în intervalul 36° - 40° C. Pentru a funcționa în mod corespunzător, temperatura ambiantă trebuie să se situeze în intervalul 18° - 27° C.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

## Introducere

Utilizat zilnic, Zephyr îndepărtează umezeala acumulată, usucă ceara din urechi și îndepărtează mirosurile. Zephyr poate ameliora sunetul pentru majoritatea aparatelor auditive și, de asemenea, poate prelungi durata de viață a bateriilor zinc-aer în zonele cu umiditate mare.

## Asamblarea

- 1. Activați substanța desicantă:** Este inclusă o substanță Dry-Brik® care trebuie înlocuită la fiecare două luni și eliminată după folosire. Dry-Brik îndeplinește două funcții importante:  
(1) îndepărtează permanent moleculele ce produc umiditate și care sunt eliberate din dispozitive în timpul ciclului de uscare și  
(2) reduce umiditatea relativă din interiorul cutiei la un nivel mult mai scăzut decât este posibil doar prin folosirea unui încălzitor, astfel maximizând capacitatea de uscare.



Pentru a activa Dry-Brik, înlăturați învelișul ce acoperă folia (Figura 1). Nu înlăturați folia până ce nu sunteți gata să folosiți Dry-Brik, deoarece o dată ce aceasta este înlăturată, Dry-Brik va începe să absoarbă umezeala.



- 2. Înregistrați data activării:** Pentru a vă anunța când este timpul ca acesta să fie înlocuit, fiecare Dry-Brik are atașat un card. Scrieți data la care Dry-Brik a început să fie utilizat pe acest card (Figura 2).



- 3. Puneți Dry-Brik activat în Zephyr (Figura 3).**
- 4. Conectarea adaptorului de c.a.:** Conectați adaptorul de c.a. la o priză electrică *neîntreruptibilă*, apoi cuplați mufa circulară în partea din spate a aparatului.

## Utilizarea Zephyr

- 1. Ștergeți surplusul de umezeală și ceară de urechi de pe aparatul dvs. auditiv înainte de a-l introduce în camera de uscare din față. Puteți lăsa bateriile înăuntru, dar trebuie să deschideți capacul compartimentului bateriilor pentru a lăsa aerul să circule.**

2. Închideți capacul și apăsați butonul ON/OFF (pornit/oprit) de pe partea dreaptă a aparatului. Indicatorul verde de deasupra butonului ON/OFF (pornit/oprit) va ilumina pe durata unui ciclu de opt ore, apoi aparatul se oprește automat. Zephyr poate fi, de asemenea, oprit apăsând a doua oară butonul ON/OFF (pornit/oprit). Pentru a obține rezultate optime, trebuie parcurs întregul ciclu de opt ore, dar uscarea se va realiza în perioade de numai o oră.

## Utilizarea Zephyr cu echipamente pentru implant cohlear

Procesoarele retroauriculare și celelalte componente electronice ale implantului trebuie păstrate uscate pentru a funcționa corespunzător. Puneți procesorul, casca și cablul în compartimentul de uscare din față. Utilizarea regulată a dispozitivului Zephyr poate avea o mare contribuție la prelungirea duratei de viață a bateriei zinc-aer, în special în condiții de umiditate (rezultatele individuale vor varia). Lăsați bateriile zinc-aer în procesor (dacă este cazul), dar scoateți capacul compartimentului bateriilor.

## Reguli generale privind întreținerea produsului

Nu utilizați Zephyr în locații cu umiditate ridicată, precum baia. Țineți capacul închis în permanență, deoarece eficacitatea exsicatorului Dry-Brik se va reduce din cauza absorbției umezelii din aerul ambiant. Curățați suprafețele cu o cârpă moale. Nu utilizați niciodată detergenți puternici sau abrazivi. Nu pulverizați niciun lichid pe tavă.

## Depanarea dispozitivului Zephyr

- *Aparatul nu pornește (lumina verde nu este vizibilă):* Asigurați-vă că butonul ON/OFF (pornit/oprit) a fost ferm apăsat. Verificați ca adaptorul de c.a. să fie bine conectat atât în partea din spate a aparatului cât și la priza de rețea. Priza de rețea este controlată printr-un întrerupător de perete? Dacă aveți în continuare probleme, încercați să înlocuiți adaptorul de c.a. cu unul nou (disponibil la magazinul de unde ați cumpărat produsul, la un centru de service sau la [www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com)). Înlocuiți-l *numai* cu un adaptor furnizat de producător.

- *Lumina verde este aprinsă, dar aparatul nu usucă corespunzător: Ați înlocuit Dry-Brik cu regularitate? Este important să fie înlocuit din două în două luni, conform instrucțiunilor. Verificați dacă ventilatorul se învâрте. Dacă ventilatorul nu emite niciun sunet, luați legătura cu magazinul de unde ați cumpărat produsul sau cu un centru de service pentru examinare.*

***Dacă problema nu se rezolvă după ce ați încercat toate soluțiile de mai sus:***

În America de Nord, sunați la 1-888-327-1299 sau vizitați [www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com)

În afara Americii de Nord, luați legătura cu magazinul de unde ați cumpărat produsul sau cu un centru de service pentru evaluare.

# Zephyr<sup>®</sup> by Dry & Store<sup>®</sup>

## Physical Properties

- Outside dimensions are 150 mm x 92 mm x 72 mm (5.9" x 3.6" x 2.8").
- The drying tray has two compartments: the forward drying area measures 80 mm x 65 mm x 24 mm (3.2" x 2.6" x 1.0"), and a small Dry-Brik<sup>®</sup> compartment is in the rear of the tray.
- Weight as shipped is approximately 582 g (1 lb, 4 oz ).

## Power Supply

Input: 100-240 volts AC, 50/60 Hz, 1.0A max. Output: 24 VDC at 15W max. Zephyr power supplies are interchangeable with Dry & Store<sup>®</sup> Global and are CE Marked. They are certified to ETL, UL, and CSA standards, and carry GS (Germany), PSE/JET (Japan), C-Tick (Australia/New Zealand), KC (Korea), and SABS (South Africa) certifications.

## Operating Features

- A ball-bearing fan continuously circulates warm, dry air for the entire operating cycle, causing moisture to move out of the hearing instruments by diffusion. A desiccant in the airflow path strips the moisture out of the air, ensuring continuous dry operation.
- Zephyr will dry cerumen, making it easier to remove from the hearing instrument.
- Zephyr turns off automatically after 8 hours unless the ON/OFF button on the side is pressed.
- Batteries do not have to be removed from hearing devices.
- Zephyr is not designed to diagnose, prevent, monitor, treat, or alleviate disease.

## Rechargeable Canister Desiccant (optional)

A small number of international configurations are shipped with an optional metal canister desiccant instead of a Dry-Brik. The protective label should be removed from both sides before use. As moisture is adsorbed by the desiccant, the indicator will change from orange (good) to green (bad). The color change signals that the desiccant can no longer adsorb moisture. To restore function, place the metal can in a conventional oven for a minimum of 3 hours at a temperature of 105°-150°C (225°-300°F). The color will change back to orange. **Warning: Never place metal in a microwave oven! After recharging, allow the hot metal can to cool before use.** *Best results will occur if the can is covered by a glass during the cooling period.*



**Zephyr by Dry & Store® is protected by U.S. Patents D536,491 and 5,852,879.**

Ear Technology Corporation  
P.O. Box 1017  
Johnson City, TN 37605-1017  
USA  
[info@dryandstore.com](mailto:info@dryandstore.com)  
[www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com)